

白任的雛鳳鳴班正走紅運

白雲仙與白劍鐔領導之雛鳳鳴班在港演出繁忙，復決定今夏遠征星練新戲，又季鐵將攝製該班名劇「牡丹亭驚夢」和「帝女花（爭衡八）」

白任的雛鳳鳴班正走紅運（文摘）

計有「白蛇傳」，「九天玄女」，「蝶影紅梨記」，「紅了櫻桃碎了心」，「紅樓夢」，「洛神」，「漢武帝夢會衛夫人」，「西廂記」等多部，以上各戲目，多屬任白在仙鳳鳴時代的首本戲，各雛鳳從未演過的，故需要從新排練，要在太平戲院演明結束之後，七月十一日登程之前的一個月時間中全部排練完成，

哀謝

先嚴諱元藻字平彥陳公府君痛於一九七
六年五月二日在中央醫院壽終正寢積

家七元，周扁女士，曹活桐合家五元，曹清橋五元，曹炳坤合家五元，葉煥彬合家五元，何桐攝影院五元，曹廣圖母親五元。

東南亞及港澳等地米克蘭蘭荷比等羣島
禮成服至蒙聖皇坤至孝篤親公奔喪遽還
陳顯川總堂協同辦理一切喪事經於同
月十日假座時市黨殯儀館舉行喪禮扶
柩歸土安葬於山景墓園叨蒙宗親戚友
世誼賜惠賜花圈輓聯執紼素車隨送
高誼隆情殷存均感謹此哀謝

（花圈）曹均泰合家，曹鉅堅合家，
曹均相合家，曹均何合家，曹順證合
家，曹汝滔合家，曹啓合家，楊權錚合
家，狄日明合家，曹柏容合家，曹煥成
栢堅同，曹梓岳合家，曹灼基合家，曹
日佳合家，曹本立合家，曹均林合家，
新才，沈煥昇合家，葉敏才合家，曹閏
球亮球合家。

孤哀子錦鵬錦均
媳鄭氏張氏
孫男梓森梓超梓謙梓敏
孫媳譚氏
孫女秀霞（適張門）
淑媚麗媚佩媚雪媚俦媚
孫婿張振華
曾孫女安娜
外曾孫男張立誠

外曾孫女張卓雅、卓文同哀謝。
（賻儀）陳煥庭合家一百元，陳鄒潮秀
合家五十元，陳樹藩合家四十元，陳謂
川總堂，鄭伯錫合家，陳蘭嬌，陳紹華
順讚，焯新，梓岳，柏容（以上曹姓）
厚惠芳名恕不稱呼。倘有錯漏祈爲見諒。

陳繼流，陳祖開，陳錫貴合家（以每十元）陳顯儀，鄭煥華，陳壽均（以上每五元）陳明脩三元，黃民強三元。（花園）至李篤公所，陳顯川總堂，陳顯川總堂青年部，秀霞，張振華合家，彩蓮，秋鳳合家，鄭蘭顯合家，陳謹此哀謝

鄭藻秀台家，繼流台家，煥庭台家，瑤芳台家，陳樹藩台家，鄭步華台家，吳潔冰，明康，應傑台家，胡彩星台家，吳穆歌夫人，雲嘉，饌猷，植之，香泉，應煥，袁華彥，袁廣，林子元，榮祖，福連，誨明，惠明，愛光，應建，藉康，孔星，紹華，元沛，陳鑣，計成，劉光堅，位仁酒家。

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈爲見諒

孤哀子羣璣璠松璠柏羣
媳婦西氏伍氏袁氏周氏
男孫德順啓鴻啓斌偉成
光河錦河活華
女孫素燕麗莉麗屏素珊
素榮潔珠玉珠露儀
舒玲秀銀
胞弟耀棠
孫增譚炳忠

哀謝

先伯考庚有曹公府君廣東番禺鶴湖鄉人
痛於一九七六年四月廿二日病終於聖
保羅醫院積潤享壽八十有八歲經於四
月三十日（星期五）下午一時假座晤
士黨殯儀館舉行喪禮致祭出殯歸土安
葬於科士蘭墓園叨蒙各宗親戚友世鄉
誼惠賜花圈輓輓輓臨執紼素車隨送隆
情高誼歿存均感謹此哀謝

外曾男孫德良
外曾女孫懿霞同叩謝

（賻儀）周瑞廣一百元，譚炳忠五
十元，胡榮興四十元，黃煒棠十元，陳
沃洪十元，鄭慶業十元，周百順五元，
黃羣盛五元，譚贊緒五元，張卓五元，
高守仁十元，鄭兆光三十元，黃宏超五
十元，朱錦權十元，胡榮榮十元，馬爲
瀾三元，黃啓珉五元，何禮彬五元，謝
海湛十元，（以上俱合家）李嬌五元

宗儒曹鉅堅合家泣謝

(贖儀)曹鉅堅合家一百元，曹均相合家五十元，楊樞銓合家五十元，曹均何合家卅元，曹柏洪合家廿元，曹順證合家廿元，曹均泰合家廿元，曹潤權合家十元，曹廣仁合家十元，周煥安合

(花圈)周瑞廣，胡榮興，譚炳中，黃宏超，黃辛和，鄭慶業，蔣盛炎，馬錫堂，林廣勝，梁福培，「以上俱合家」甘敏，黃麗萍，片打花鋪，

(素車)胡榮興，黃宏超，黃福榮，鄭爵熙，厚恩芳名 恕不稱呼

西區

(一) 麥堅時山，三睡房，靚屋開價十一萬餘。
(二) 蘇尼士街，孖屋地，每層各兩睡房，月租五百三十五元，開價六萬五。
(三) 價比區，最佳華人住宅區，十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫，有兩酒巴及房，開價六萬餘。
(四) 活時托 (Woodstock) 近屋列治商場，三睡房連土庫，新士德古牆六萬餘元。

東區

(一) 十八街，五睡房連土庫，首期
威及域多利街，有按揭，首期一
萬便可成交，開價五萬九千五百
(二) 四街，存屋地入息屋，月租二百
八十五，開價四萬餘。
(三) 愛德華道 (King Edward) 近墳
場及乃路，交通方便，四年新
屋睡房連土庫，開價五萬餘。
(四) 界限街近十四街三睡房 (Split
Level) 另土庫兩睡房，開價五萬

餘。

(五) 本你比 66 尺仔屋地，三睡房月租 貳百餘，開價 五萬元。

(六) 列治文區華麗三睡房，游泳池，土庫有酒吧遊戲室，三套浴室開價 六萬餘。

另有多層商業樓宇，市區或近郊，出售或出租。

雜貨舖餐館多間，生意運實業或淨生意出售。欲知詳情，敬請致電查詢。

高華實業有限公司六八七一、一四六一

劉偉光 八七二、一〇八〇
衛彬 二七、一四四七五
歐陽文光 二六三、一六八三三
伍太 八七四、一六八一五

裕華
Port Co. Ltd.
76A 1M9

統辦國產百貨

▲尼龍絲被
▲祖國服裝

國產百貨公司
Yue Wha Import & Export
65 E. Hastings, Van. B.C.
Phone: 688-7441
◀ 日七業營期星

▲▲▲▲▲▲▲▲
男唱工掛書瓷禮
女唱影藝畫報器品
首唱戲片文碗品
巾棉首首文房碗品
衣帶飾刻房文碟皇

歡迎參觀選購

龍鳳餅家
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
47 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135

香港專家	承接訂制	出爐麵包	生日蛋糕	各款西餅	各種中餅	品質精良	華語服務
主特出品	社團茶点	熱辣蛋糕	結婚蛋糕	龍鳳禮餅	用足材料	價錢公道	無王欺印

雲埠獨壹韓國菜館
新漢城餐館，位於七一五號喜市定街東
，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食
品。電話 252-8635 定座，星期日休息。

▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏
數間，歡迎電約引看。

凍房

嘉華工程

專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
黃耀堂日夜服務

冷氣

具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

加惠電視修理

早上十時至晚十時上門，精工修理各
彩色黑白電視，收費特廉，請電：二
三、一六五三三。晚電三三一、六九二
錦址：一四八五號七街西。

TEL 251-1616

萬餘元，急讓，試讓價。
 近唐人埠喜市定東十一組雙房柏文地
 下地下商業業舖，有六萬元按揭，年
 收一萬六千餘元開價十四萬餘元自營
 或置業收租，勿失良機。
 喜市定東唐人埠角發達地呂X
 政府新改爲CD1發展地段可建戲院院
 各種商業用途，只收樓手收價十餘
 萬元，有舊屋收租，詳情請電約商。

 The Abbot Group

收四萬八千元
 價四十七萬請試
 價。

▲東區七街近雷存
 一年新柏文地段
 上下層升屋，每層
 三睡房近學校巴士
 直達唐人埠開價八

Realty Ltd.
6055 W. Boulevard, Van. B.C.
V6M 3X2

黃榮 Willard W. Wong
公司: 261-8121 (24HRS.)
住家: 324-6205

▲東區十四街近乃
雙月屋四五十呎
三睡房二單位
二元下層二睡房二
元五百元業主只
地稅開價三萬
千元可自住兼收
▲West End 中心
Comox街廿三組
向柏文保養好
通方便十餘年新
有低息按揭, 每

Michele

長城公司

GREAT WALL CO.

喜士定東街289電話六六九一零八三三

最新運到：

棗羹，羅漢，
竹簾畫，清
梨羹，龍口
清水竹筍。

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

特價推
綉球拖鞋
北京圓摺
蜂花檀香
豆蔻酸魚
鮮炸酸魚
江珠牌冰
四川榨菜

歡迎

溫哥華
大昌有
DAI CHEO
片打東街
電話：68
專
熟藥成藥
補品藥材
鹿角茸份
抄參幼藥

華
限公司
NG LTD.
249 號
5-8717
營
京菓海味
鮑魚海參
魚翅魚肚

年，交
 近高區租七付組百層辣路
 或一九八一四六二三接洽。

靚花生米，生苡米，紅
岡話梅，靚蝦片，棗豆莢
涇水白果，靚大烏棗，雪
口粉絲，棗蓉，醬油墨魚
，批發零沽，一律歡迎。

存廉價商品：

每對一元五角五分。

襪，摺椅買五張送一張。

根四件一元五分。

兩罐一元一角九分。

兩罐九角九分。

片糖兩磅七角九分。

兩罐九角。

參觀選購！

滿地可銀行
 龍埠支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部 - 665-7225
 存戶部 - 665-7226

**定期存款
 改善辦法**

六月一日起
 定期存款額
 由一千元起
 每月有息收

**私商無
 人業任
 貸貸款
 歡迎**

經理：馬國材 Manager: T. Mah





大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY

買家 賣家 投資 公屋 工商 買賣 房屋 樓宇 大廈 地皮 意欲 各種 實業 貨款 免費 估價 歡迎 詢問

HOWE TONG

200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Can.

TEL: HOWE TONG

687-2215 • 325-0527

士多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅屋位
Countham 區，每年生意約九萬七千元，如賣花
可增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營
開價十萬九千元，廉過旺街住。

大商業地皮位 B unruhby 街角，面積 205'X116
約 8500 平方呎，可建十三間舖或開設大餐館，
大士多店，每月收租一千三百元開價廿三萬九千
元，機會難得。

大士多生意出讓，位埠心旺街角，設備新型兼售
花，每年生意約卅萬元，有長批，開價八萬元，
賺錢賺到笑。

好商業樓位市中心，價錢由五十萬至壹百五十萬
元，全部大百貨公司租用，有長批，淨收益超過
一分錢，投資機會不多。

二間新屋正在設計和建築之中，位卅七街夾域多
利，圖則和材料，任君選擇，價錢特廉。

尚有大批新盤不能盡述，欲知詳情，請電話詢問

買家 賣家 投資 公屋 工商 買賣 房屋 樓宇 大廈 地皮 意欲 各種 實業 貨款 免費 估價 歡迎 詢問

司
LTD.
湯天豪

恒基

溫哥華

恒基兆業有限公司
溫哥華辦事處：佐治
1 BM大廈一
電話：(六〇四)六
Henderson & Lee Dao
Suite 1230, IBM Tower, Box 1
Vancouver, B.C. Can
Telephone (604)

本公司直接出價購買並可在本埠辦理
交易支款手續。
如欲將在香港或本埠之物業與本公司合
作，拆舊建新亦所歡迎。
本公司亦有意購買本埠吉地，柏文，
商業樓等物業。

近唐人街餐館連實業，設備齊全，紅磚建築，面
積超過三千平方呎，生意有前途，因缺乏人力割
價超過三十八萬五千元。

香港
有限公司
西街七〇一號
二五〇室
八九一七四六六
Development Ltd.
0131, Pacific Centre
ada V7Y 1G6
(689-7466)

●本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。
(歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收購。)
●貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

徵求五十五歲及以上客戶

本行新貢獻「五十五優待戶口」是專為五十五歲及
以上的僑胞而設立，此特點如下：
(一) 利率與活期儲蓄戶口相同，但在每年十月尾加獎
利息至少一成。
(二) 此為活期戶口，可以發寫支票，並無手續費。
(三) 凡購買海外滙票，本地滙票及旅行支票，一律免
收手續費。
(四) 每月五號前存款，皆作一號起計息。
(五) 無最低存款限制。

請各位五十五歲及以上僑胞，勿失良機，即日携同
年齡證明文件到本行申請參加此優待戶口。

★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄧紀新 副經理：張鑑鈞